



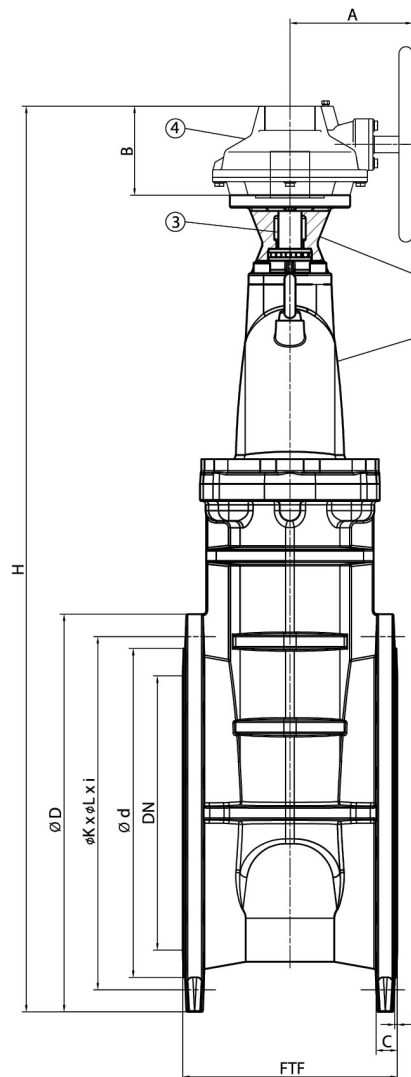
# ZASUWA KLINOWA KOŁNIERZOWA

POD PRZEKŁADNIĘ ŚLIMAKOWĄ

## CAST IRON GATE VALVE

ADAPTED TO WORM GEAR

## ФЛАНЦЕВАЯ КЛИНОВАЯ ЗАДВИЖКА С РЕДУКТОРОМ



| DN  | FTF<br>[mm] | D<br>[mm] | K<br>[mm] |        | d<br>[mm] |        | C<br>[mm] | f<br>[mm] | L<br>[mm] |        | i<br>[szt.] | A<br>[mm] | B<br>[mm] | H<br>[mm] | Masa  | Mass | Вес |
|-----|-------------|-----------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|-----------|-----------|--------|-------------|-----------|-----------|-----------|-------|------|-----|
|     | Szer. 14    |           | 10 bar    | 16 bar | 10 bar    | 16 bar |           |           | 10 bar    | 16 bar |             |           |           |           | [kg]* |      |     |
| 350 | 290         | 520       | 460       | 470    | 430       | 430    | 26,5      | 4         | 23        | 28     | 16          | 130       | 179       | 1225      | 241   |      |     |
| 400 | 310         | 580       | 515       | 525    | 480       | 480    | 28        | 4         | 28        | 31     | 16          | 130       | 179       | 1322      | 298   |      |     |
| 500 | 355         | 715       | 620       | 650    | 582       | 609    | 31,5      | 4         | 28        | 34     | 20          | 130       | 179       | 1578      | 523   |      |     |

\* masa zasuwki bez napędu | mass without drive | вес без привода



## ZAKRES ZASTOSOWANIA | APPLICATION RANGE | ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

| Średnica nominalna<br>Nominal diameter<br>Номинальный диаметр<br>DN [mm] | Ciśnienie nominalne<br>Nominal pressure<br>Номинальное давление<br>[PN] | Ciśnienie próbne kadłuba wodą<br>Leaktightness test of the shell<br>Испытательное давление корпуса водой<br>[bar] | Ciśnienie próbne zamknięcia wodą<br>Seat tightness test<br>Испытательное давление закрытия водой<br>[bar] | Dopuszczalne ciśnienie robocze<br>Allowable operating pressure<br>Допускаемое рабочее давление<br>[bar] |
|--|---|---|---|---|
| 350-500  | 16  | 25  | 18  | 16  |
| 350-500  | 10  | 17  | 11  | 10  |

## PRZEZNACZENIE

Zasuwy z miękkim uszczelnieniem przeznaczone są do zamykania i otwierania przepływu cieczy czystych, w tym czystej wody pitnej, ścieków nieagresywnych, wolnych od zanieczyszczeń ciałami stałymi, o temperaturze maksymalnej czynnika do 70 °C i ciśnieniu nominalnym do 10 bar dla zasuw PN10 i 16 bar dla zasuw PN16.

Na życzenie zasuw mogą być dostosowane do wody o temperaturze do 110°C, ciśnieniu 10 bar.

Zamykanie, otwieranie zasuw poprzez przekładnię ślimakową, zabudowaną bezpośrednio na zasuwie.

Wszystkie zasuw wyszczególnione w niniejszej karcie katalogowej zaleca się montować (zabudowywać) tylko w rurociągach poziomych w pozycji pionowej.

## APPLICATION

Gate valves with soft sealed wedges are designed to close and open the flow of clean liquids, including clean drinking water, non-aggressive sewage, free of solid contamination, at the maximum temperature of medium up to 70° C and the nominal pressure up to 10 bar for valves PN10 and 16 bar for valves PN16.

On request gate valves may be adapted to water at the temperature of 110°C, the pressure 10 bar.

Closing, opening of the gate valve proceeds by means of gear install on the gate valve.

All gate valves described in this catalogue card are recommended to be installed only in horizontal pipelines in a vertical position

## НАЗНАЧЕНИЕ

Клиновые задвижки с мягким уплотнением предназначены для открытия/закрытия потока жидкости, не содержащей твердых частиц, в трубопроводах питьевой воды, промышленных трубопроводах с неагрессивной жидкостью при температуре до 70°C и рабочим давлением до 10 бар для задвижек PN10 и 16 бар для задвижек PN16.

По желанию задвижки могут быть приспособлены для воды температурой 110°C и давлением до 10 бар.

Закрытие и открытие задвижки производится червячным редуктором, встроенным непосредственно в задвижку.

Все задвижки, перечисленные в настоящем каталоговом листе, могут быть установлены (встроены) только в горизонтальных трубопроводах в вертикальном положении.

Wykonanie wg: PN-EN 1171, PN-EN 1074-1

Długość zabudowy:

szereg 14 wg PN-EN 558

Wymiary przyłączeniowe kołnierzy:

PN-EN-1092-2, DIN 2501

Owiercenie kołnierzy: PN 10/16

Zabezpieczenie przed korozją:

farba proszkowa epoksydowa RAL 5015

Grobość powłoki min.: 250 µm lub inne wg życzenia.

Execution according to: PN-EN 1171, PN-EN 1074-1

Face To Face Dimensions:

series 14 according to PN-EN 558

Flange end connections:

PN-EN-1092-2, DIN 2501

Drilling of flanges: PN 10/16

Protective coating:

powder epoxy coating RAL 5015

Coating thickness: 250 µm or acc. to buyer's request.

Выполнение в соответствии с: PN-EN 1171, PN-EN 1074-1

Монтажная длина:

ряд 14 согласно PE-EN 558-1

Размеры присоединения фланцев:

PN-EN-1092-2, DIN 2501

Обверление фланцев: PN 10/16

Защита от коррозии:

Порошковое эпоксидное покрытие RAL 5015

Толщина покрытия минимум: 250 µm или другая согласно требованиям заказчика.



| DN  | Wielkość kołnierza<br>Flange for electropower driver<br>Фланцев для Электромеханического при вода | Тип przyłącza<br>Mounting flange<br>Соединением согласно | Momenty   Moments<br>  [Nm] | Rotork<br>Gears |
|-----|---|--|-----------------------------|-----------------|
|     |   |  | Max                         |                 |
| 350 | F14   | B3<br>ISO 5210   | 250                         | HOB5            |
| 400 |   |  | 250                         |                 |
| 500 |   |  | 300                         |                 |

## CZĘŚCI SKŁADOWE ZASUWY I UŻYTE MATERIAŁY

## SPECIFICATION | СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ЗАДВИЖКИ И ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ

| Lp. | Opis części   Component                                  | Наименование детали                               | Użyte materiały   Material                               | Использованные материалы |               |               |
|-----|--|---|--|--------------------------|---------------|---------------|
| 1   | Zasuwa 111UG   | Gate Valve 111UG                                  | Zadwizka 111UG   | EN-GJS 500-7*            | EN-GJS 500-7* | EN-GJS 500-7* |
| 2   | Podstawa napędu  | Threaded bush                                     | Втулка с резьбой   | CuZn39Pb2                | CuZn39Pb2     | CuZn39Pb2     |
| 3   | Wrzeciono monolityczne z gwintem trapezowym symetrycznym | Monolithic stem with symmetrical trapezoid thread | Монолитный шпindel трапецидальной симметрической резьбой | X20Cr13                  | X20Cr13       | X20Cr13       |
| 4   | Przekładnia ślimakowa                                    | Worm gear   | С редуктор   | -                        | -             | -             |